



20 TRGOVINA IN DRUGE STORITVENE DEJAVNOSTI
DISTRIBUTIVE TRADE AND OTHER SERVICE ACTIVITIES

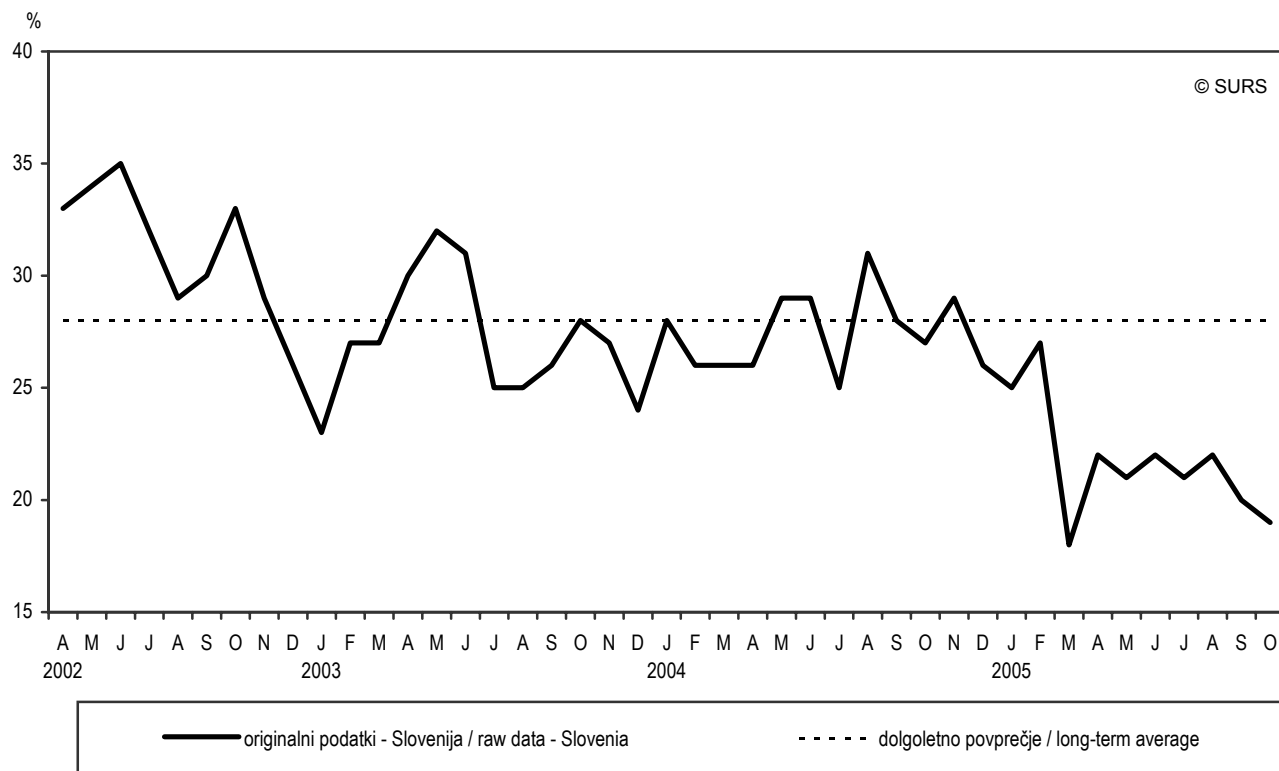
št./No 51

POSLOVNE TENDENCE V STORITVENIH DEJAVNOSTIH, SLOVENIJA, OKTOBER 2005

BUSINESS TENDENCY IN SERVICES, SLOVENIA, OCTOBER 2005

- ▶ Vrednost kazalnika zaupanja v storitvenih dejavnostih je v primerjavi s preteklim mesecem padla za 1 odstotno točko. V primerjavi z oktobrom 2004 in v primerjavi z lanskim povprečjem pa je kazalnik padel za 8 oz. 9 odstotnih točk.
- ▶ Na padec kazalnika zaupanja v storitvenih dejavnostih sta vplivala predvsem padec povpraševanja in poslabšanje poslovnega položaja, medtem ko je rast pričakovanega povpraševanja padec nekoliko omilila.
- ▶ Kazalniki stanj in pričakovanj so se v primerjavi s preteklim mesecem poslabšali, razen kazalnika povpraševanja.
- ▶ The value of the service confidence indicator was down in comparison with the previous month by 1 percentage point. Compared to October 2004 and compared to last year's average it fell by 8 and 9 percentage points.
- ▶ The deterioration of the services confidence indicator was mostly driven by the fall of demand and worsening of the business situation, while the rise of expected demand softened the fall.
- ▶ Observed indicators for appreciation of the situation worsened compared to the previous month, except indicator of demand.

1. KAZALNIK ZAUPANJA¹⁾ V SLOVENIJI, APRIL 2002 – OKTOBER 2005
CONFIDENCE INDICATOR¹⁾ IN SLOVENIA, APRIL 2002 – OCTOBER 2005



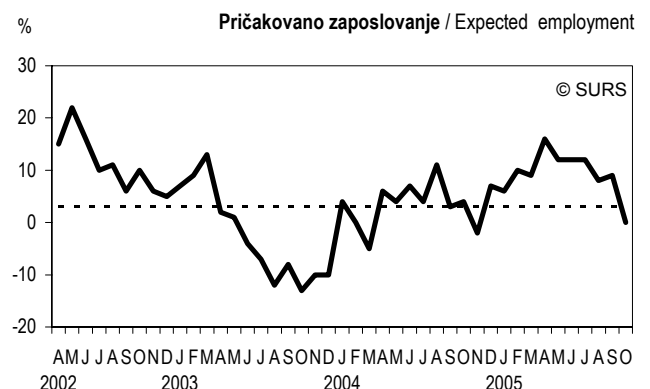
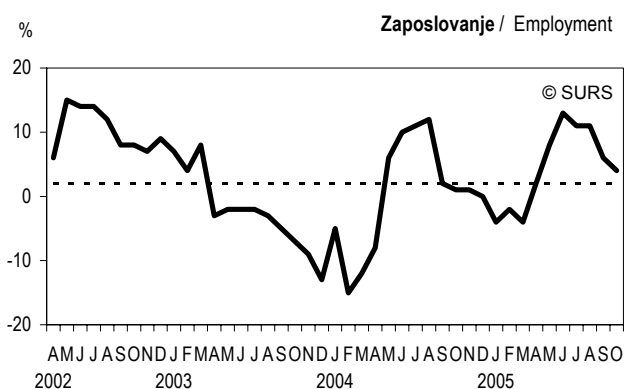
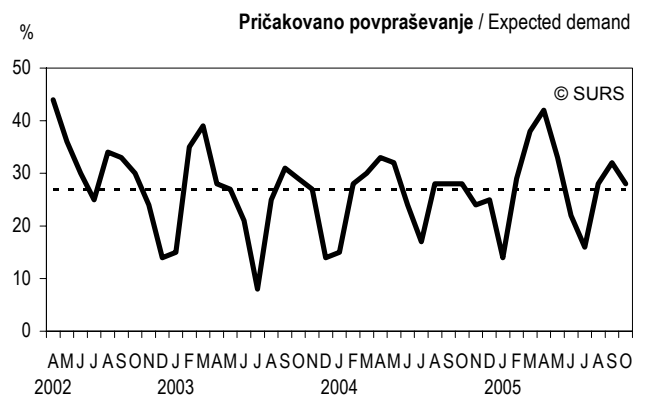
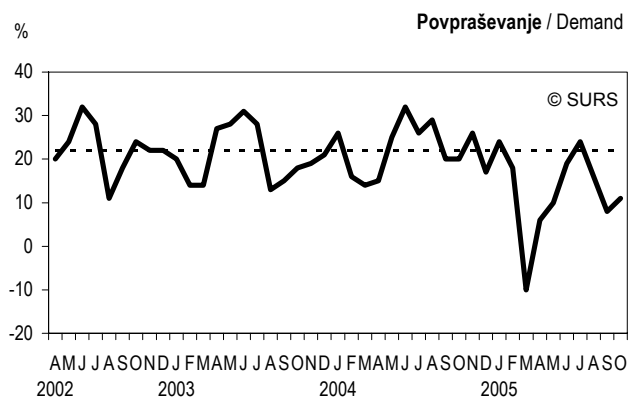
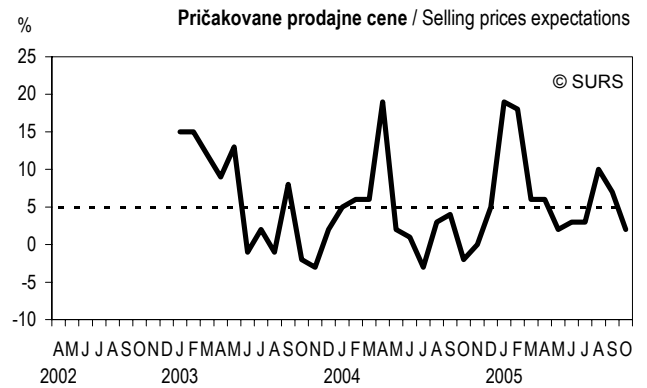
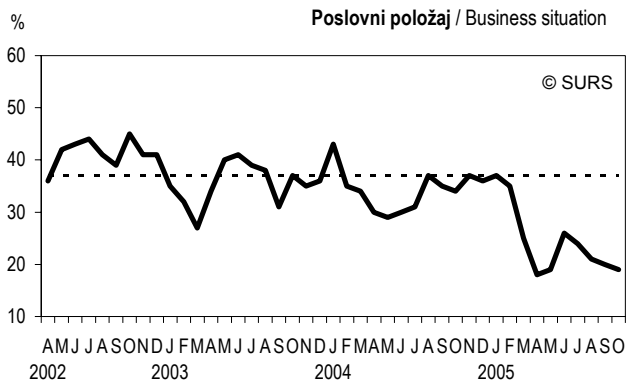
1) Kazalnik zaupanja je povprečje odgovorov (ravnotežij) na vprašanja o poslovnem položaju ter sedanjem in pričakovanem povpraševanju.
The confidence indicator is an average of responses (balances) to questions on business situation and present and expected demand.

2. GIBANJE EKONOMSKIH KAZALNIKOV V STORITVENIH DEJAVNOSTIH V SLOVENIJI, APRIL 2002 – OKTOBER 2005

EVOLUTION OF ECONOMIC INDICATORS IN SERVICES IN SLOVENIA, APRIL 2002 - OCTOBER 2005

Ocena stanj / Appreciation of situation

Pričakovanja v naslednjih 3 mesecih / Expectations in the next 3 months



— storitvene dejavnosti services
- - - - dolgoletno povprečje long-term average

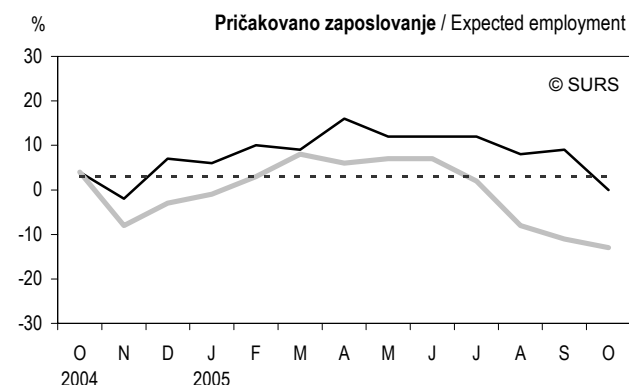
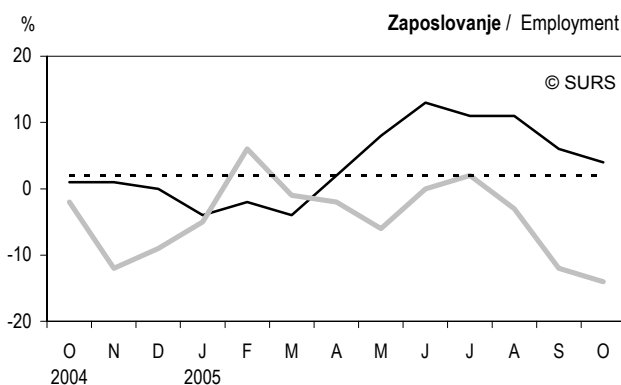
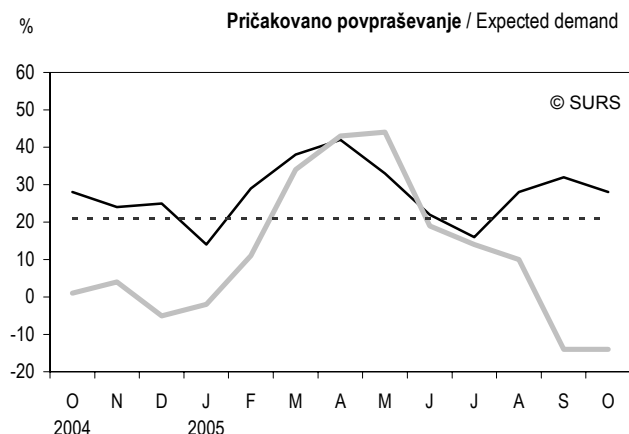
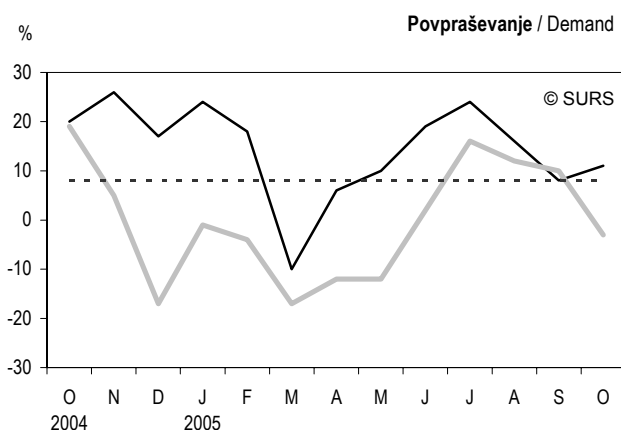
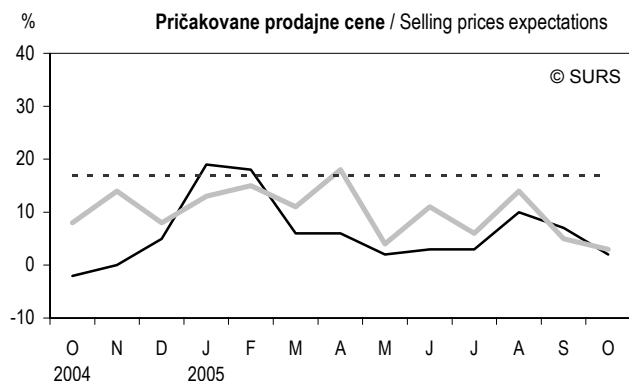
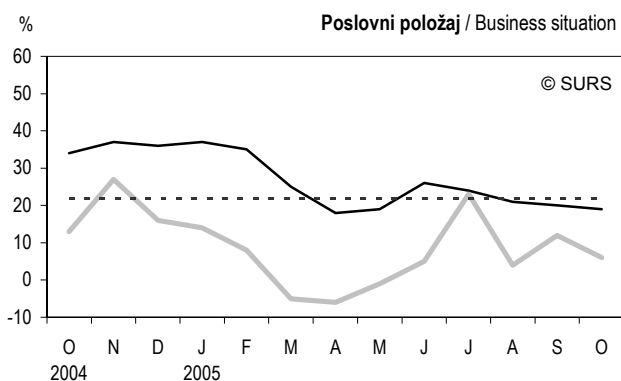


2.1 Gibanje ekonomskih kazalnikov v gostinstvu in s turizmom povezanih dejavnostih, oktober 2004 -oktober 2005

Evolution of economic indicators in hotels and restaurants and in tourist assistance activities, October 2004 - October 2005

Ocena stanj / Appreciation of situation

Pričakovanja v naslednjih 3 mesecih / Expectations in the next 3 months



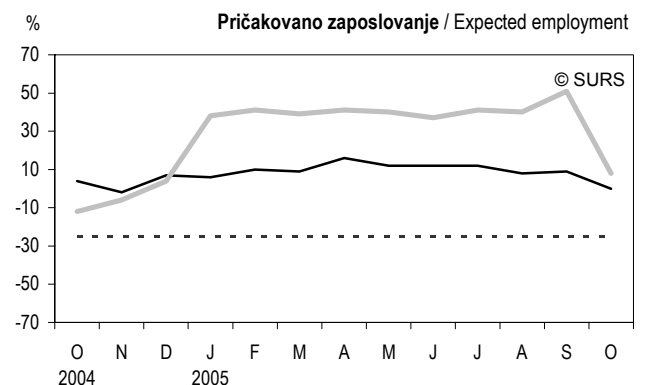
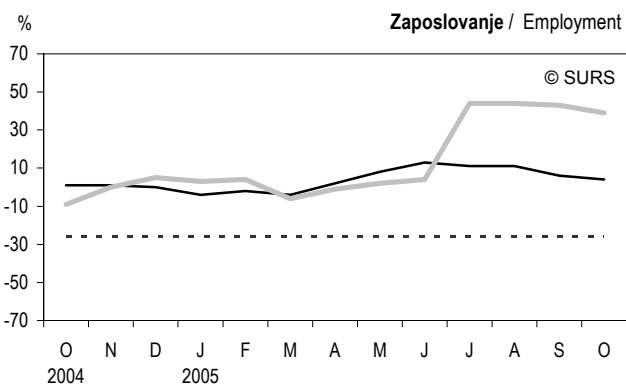
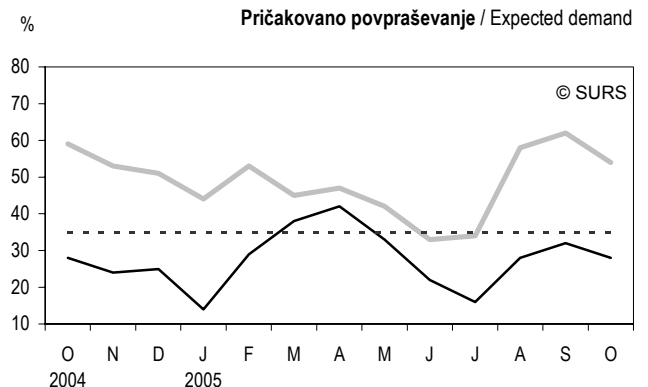
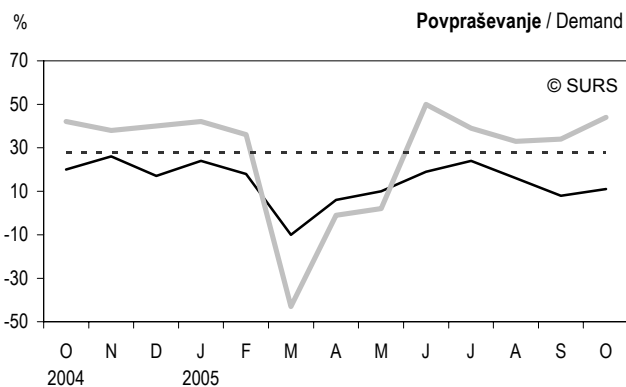
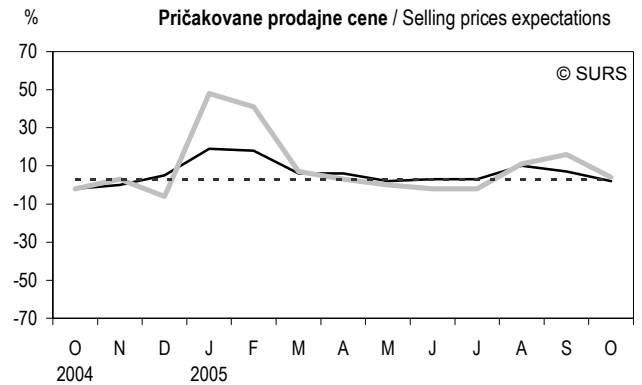
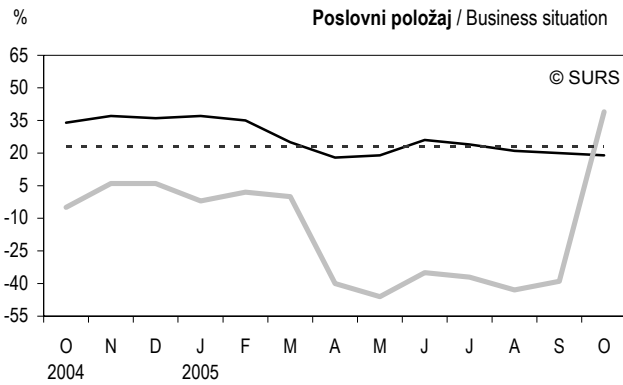
gostinstvo in s turizmom povezane dejavnosti
hotels and restaurants, and tourist assistance activities
 storitvene dejavnosti
services
 dolgoletno povprečje
long-term average

2.2 Gibanje ekonomskih kazalnikov v kopenskem, vodnem in zračnem prometu, oktober 2004 - oktober 2005

Evolution of economic indicators in land, water and air transport, October 2004 - October 2005

Ocena stanj / Appreciation of situation

Pričakovanja v naslednjih 3 mesecih / Expectations in the next 3 months



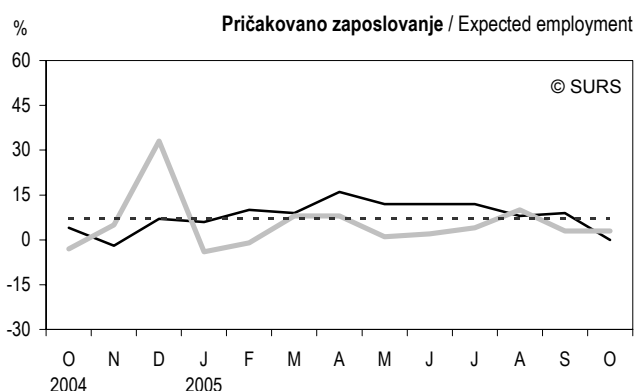
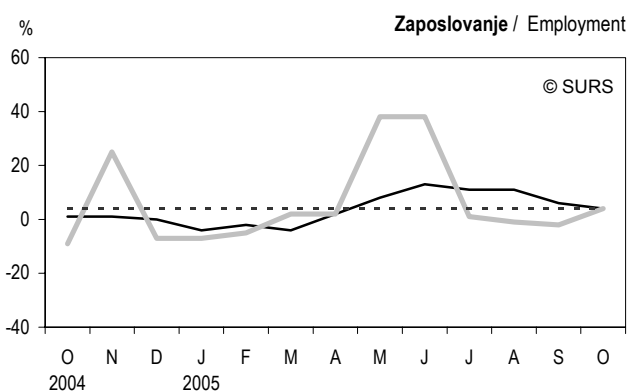
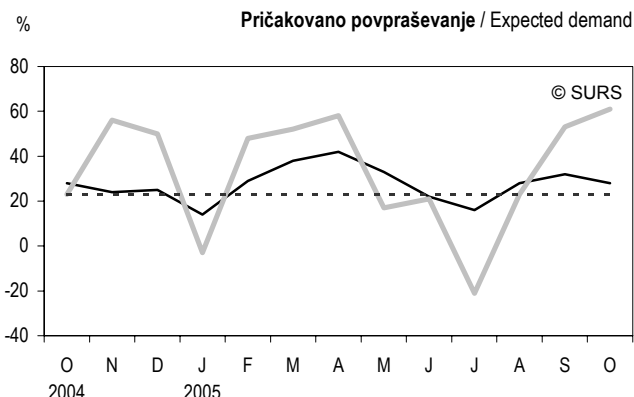
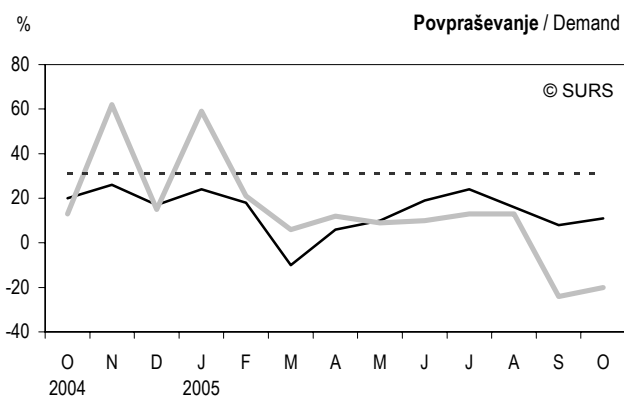
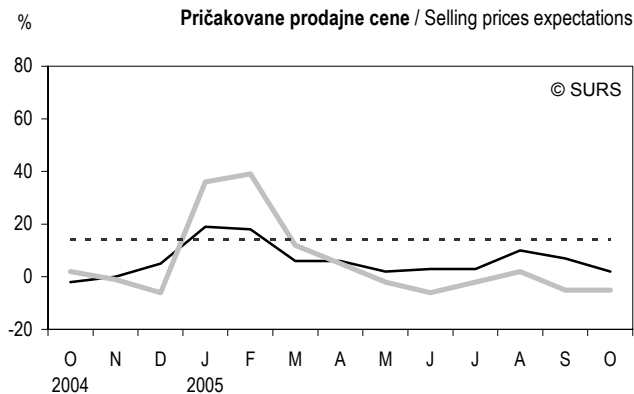
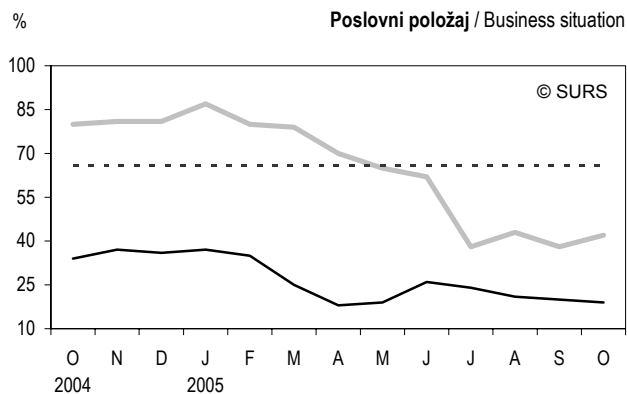
— kopenski, vodni in zračni promet land, water and air transport	— storitvene dejavnosti services	- - - - - dolgoletno povprečje long-term average
---	-------------------------------------	---

2.3 Gibanje ekonomskih kazalnikov za dejavnost pošte, telekomunikacij in obdelava podatkov, oktober 2004 - oktober 2005

Evolution of economic indicators in post and telecommunications and in data processing, October 2004 - October 2005

Ocena stanj / Appreciation of situation

Pričakovanja v naslednjih 3 mesecih / Expectations in the next 3 months



— pošta, telekomunikacije in obdelava podatkov
post and telecommunication, data processing

— storitvene dejavnosti
services

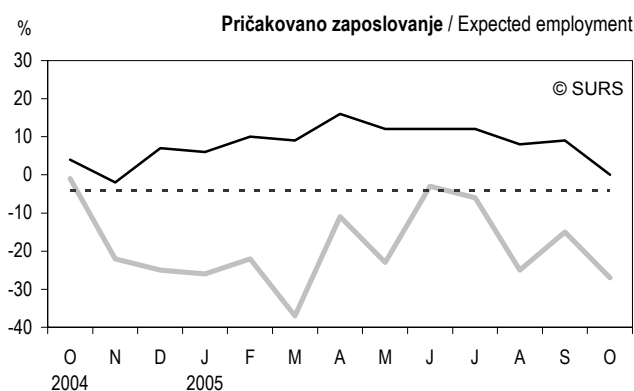
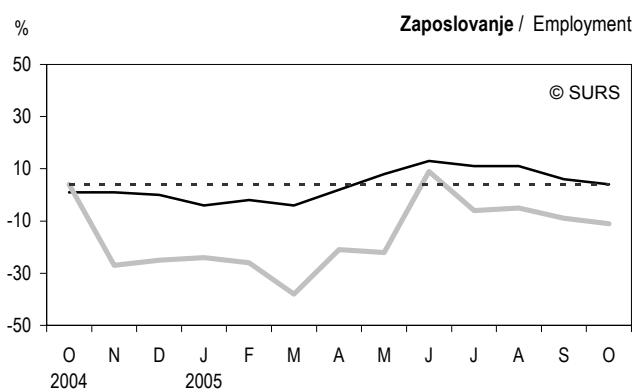
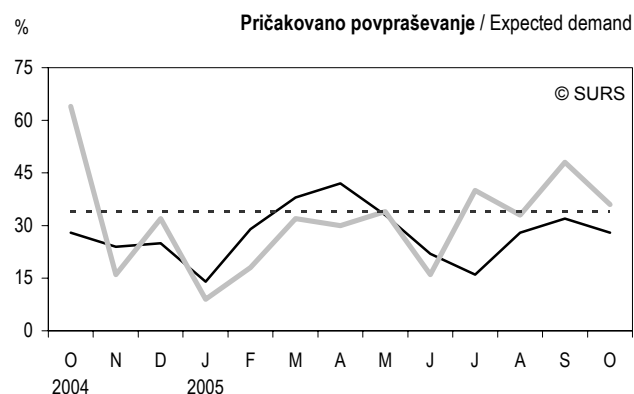
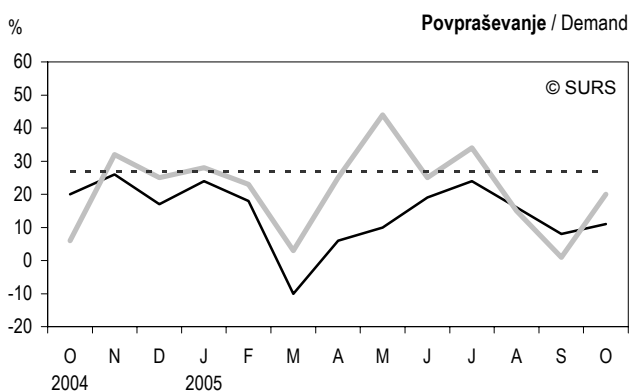
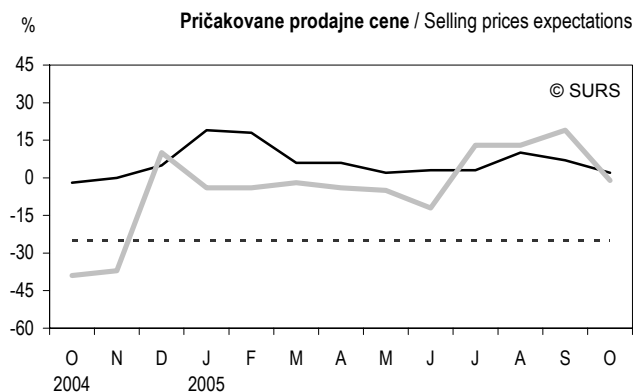
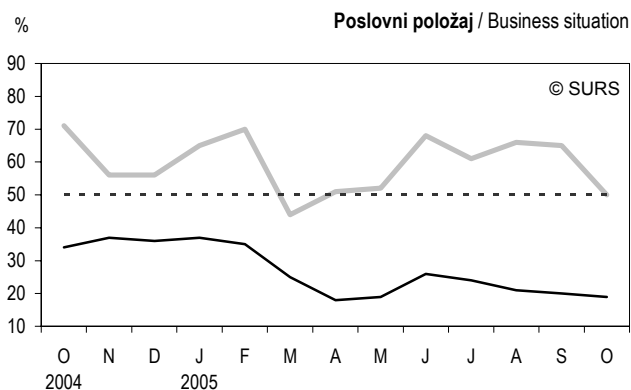
- - - - - dolgoletno povprečje
long-term average

2.4 Gibanje ekonomskih kazalnikov za dejavnost finančno posredništvo, oktober 2004 - oktober 2005

Evolution of economic indicators in financial intermediation, October 2004 -October 2005

Ocena stanj / Appreciation of situation

Pričakovanja v naslednjih 3 mesecih / Expectations in the next 3 months

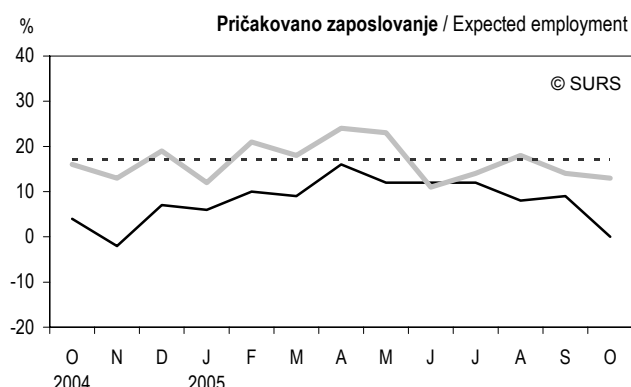
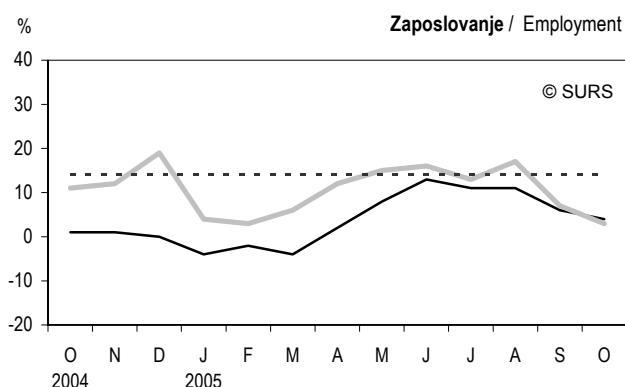
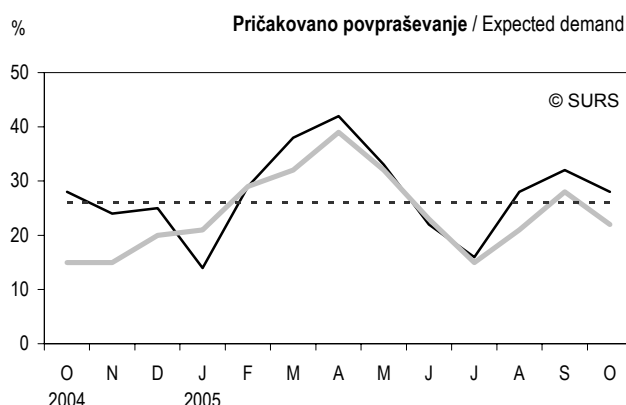
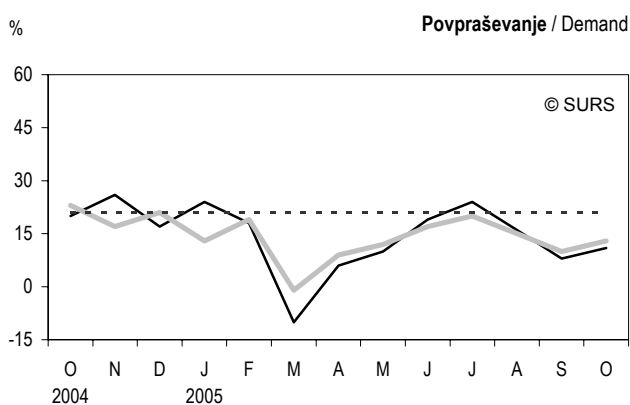
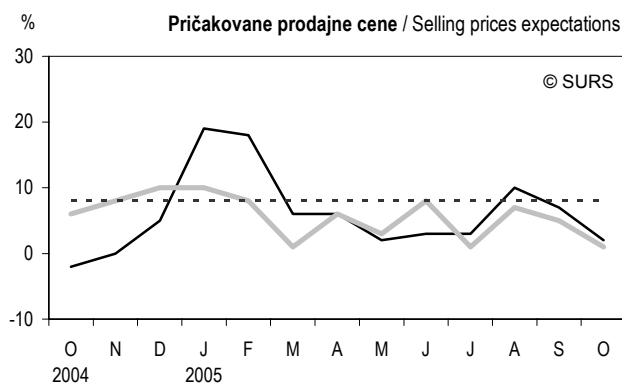
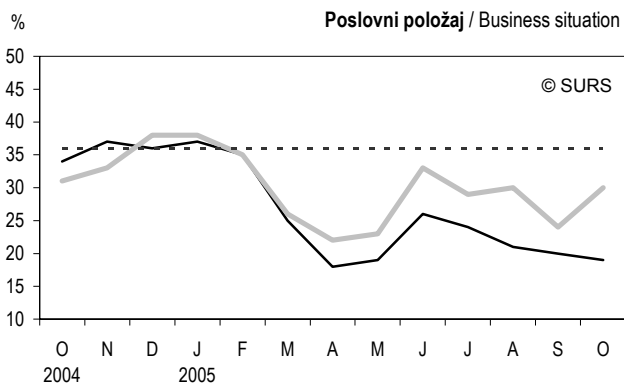


— (light grey) finančno posredništvo financial intermediation	— (solid) storitvene dejavnosti services	- - - - - dolgoletno povprečje long-term average
--	---	---

2.5 Gibanje ekonomskih kazalnikov za dejavnost poslovanje z nepremičninami, najem in poslovne storitve, oktober 2004 - oktober 2005
Evolution of economic indicators in real estate activities, renting and business services, October 2004 - October 2005

Ocena stanj / Appreciation of situation

Pričakovanja v naslednjih 3 mesecih / Expectations in the next 3 months



— poslovanje z nepremičninami, najem in poslovne storitve
real estate activities, renting and business services

— storitvene dejavnosti
services

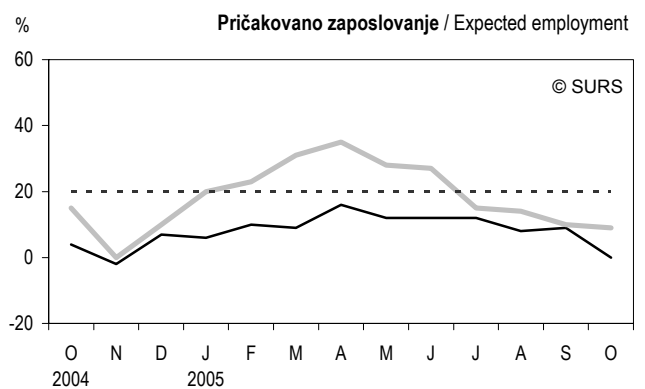
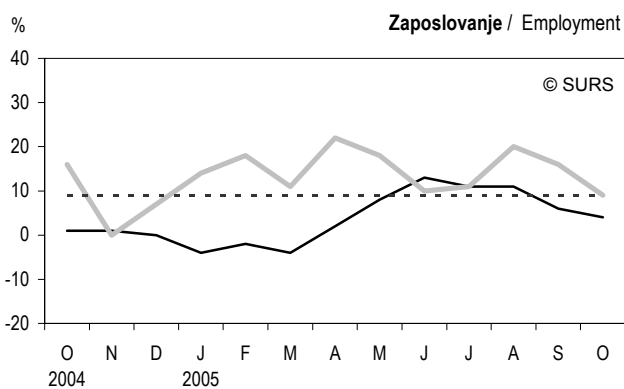
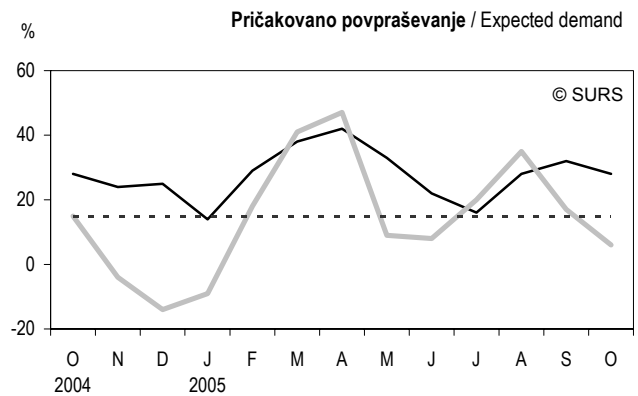
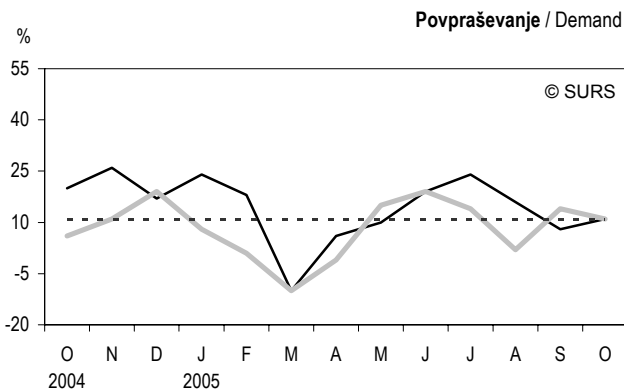
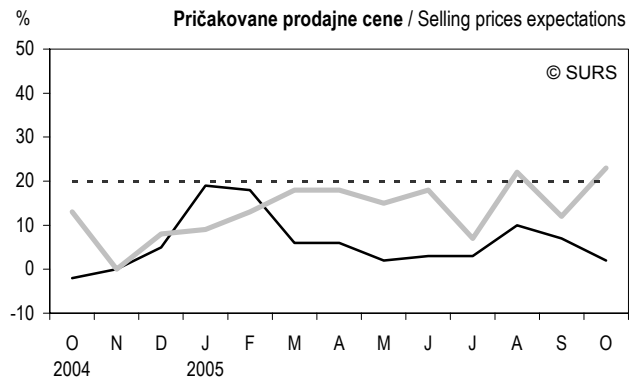
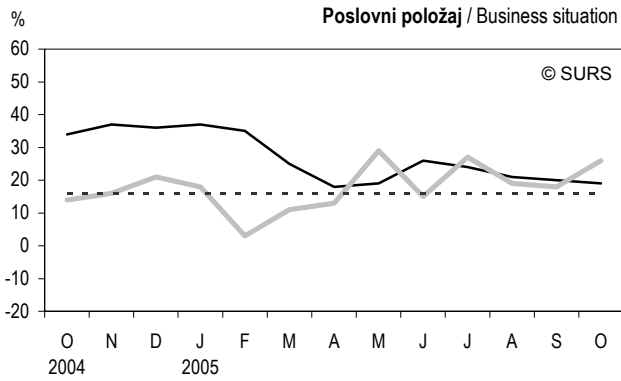
- - - - - dolgoletno povprečje
long-term average

2.6 Gibanje ekonomskih kazalnikov za dejavnosti javne higiene in druge storitvene dejavnosti, oktober 2004 - oktober 2005

Evolution of economic indicators in sewage disposal and other service activities, October 2004 - October 2005

Ocena stanja / Appreciation of situation

Pričakovanja v naslednjih 3 mesecih / Expectations in the next 3 months



— dejavnost javne higiene in druge osebne storitvene dejavnosti
sewage disposal and other service activities

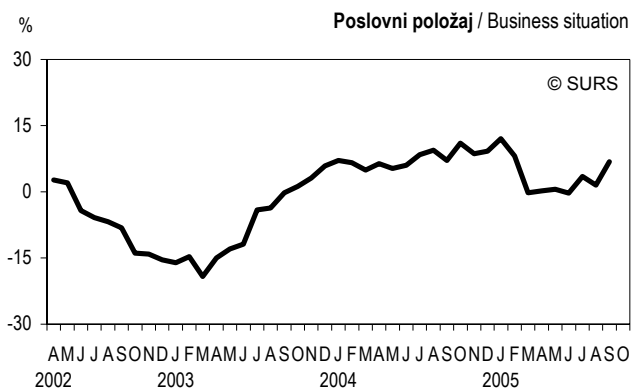
— storitvene dejavnosti
services

- - - dolgotrajno povprečje
long-term average

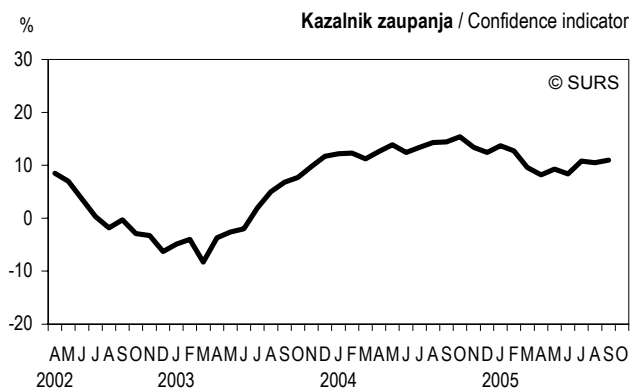


3. GIBANJE EKONOMSKIH KAZALNIKOV V STORITVENIH DEJAVNOSTIH V EU¹⁾, APRIL 2002 - OKTOBER 2005 EVOLUTION OF ECONOMIC INDICATORS IN SERVICES IN EU¹⁾, APRIL 2002 - OCTOBER 2005

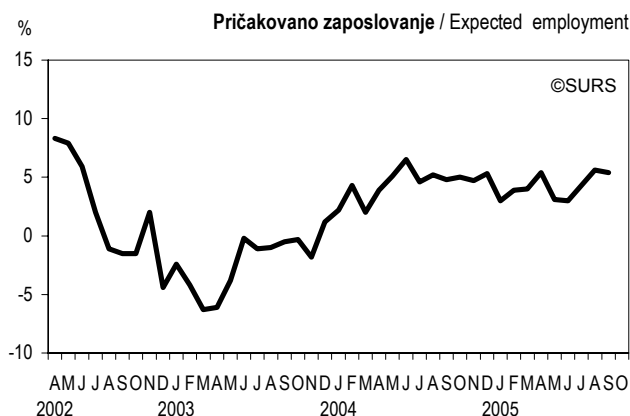
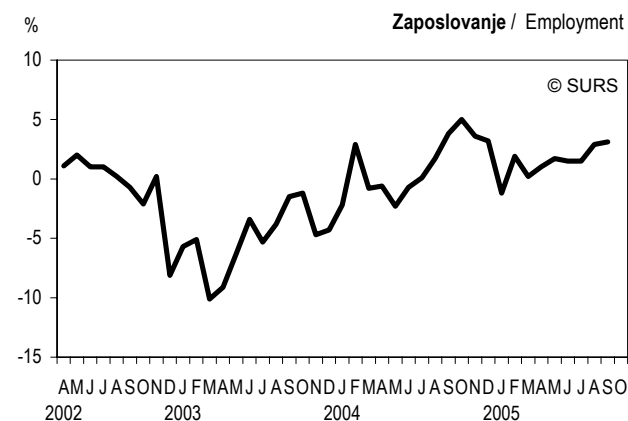
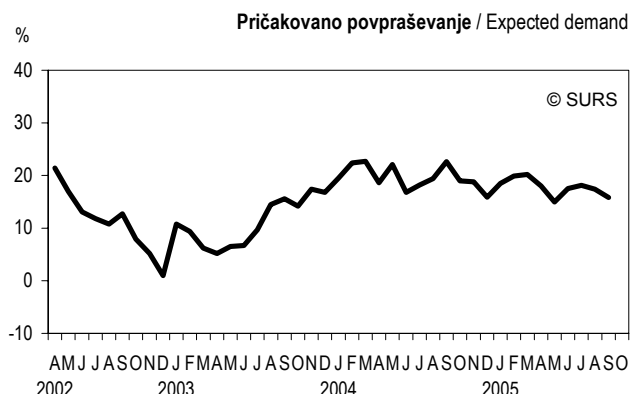
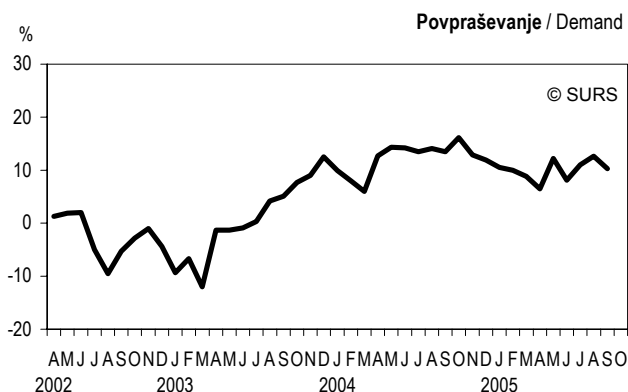
Ocena stanj / Appreciation of situation



Kazalnik zaupanja / Confidence indicator



Pričakovanja v naslednjih 3 mesecih / Expectations in the next 3 months



1) Vir podatkov za EU je Evropska komisija (http://europa.eu.int/comm/economy_finance/indicators/businessandconsumersurveys_en.htm). Podatki so sezonsko prilagojeni. Podatki za zadnji mesec niso na voljo.

The source for the EU data is the European Commission (http://europa.eu.int/comm/economy_finance/indicators/businessandconsumersurveys_en.htm). Data are seasonally adjusted. Data for the last month are not available.

METODOLOŠKA POJASNILA**Namen raziskovanja**

Namen kvalitativne Ankete o poslovnih tendencah v storitvenih dejavnostih (vprašalnik PA-STOR/M) je mesečno pridobivanje informacij o stanjih glavnih ekonomskih kazalnikov ter ocenitev njihovega gibanja v naslednjih mesecih. Rezultati ankete so osnova za izračun kazalnika zaupanja v storitvenih dejavnostih.

Panelno anketo o poslovnih tendencah v storitvenih dejavnostih izvajamo v Sloveniji od aprila 2002 s poenotenim vprašalnikom, na podlagi poenotene metodologije in z enako periodiko, kakor jo izvajajo v državah članicah Evropske unije že več desetletij; to omogoča neposredno primerljivost podatkov.

Enote opazovanja

Opazujemo podjetja, ki so po Standardni klasifikaciji dejavnosti (SKD) razvrščena v storitveno dejavnost, in sicer:

- 55 - Gostinstvo
- 60 - Kopenski promet; cevovodni transport
- 61 - Vodni promet
- 62 - Zračni promet
- 63.3 - Dejavnost potovalnih agencij in organizatorjev potovanj; s turizmom povezane dejavnosti
- 64 - Pošta in telekomunikacije
- 65 - Finančno posredništvo, razen zavarovalništva in dejavnosti pokojninskih skladov
- 66 - Zavarovalništvo in dejavnost pokojninskih skladov, razen obveznega socialnega zavarovanja
- 67 - Pomožne dejavnosti v finančnem posredništvu
- 70 - Poslovanje z nepremičninami
- 71 - Dajanje strojev in opreme brez upravljavcev v najem; izposojanje izdelkov široke porabe
- 72 - Obdelava podatkov, podatkovne baze in s tem povezane dejavnosti
- 73 - Raziskovanje in razvoj
- 74 - Druge poslovne dejavnosti
- 90 - Dejavnosti javne higiene
- 93 - Druge storitvene dejavnosti

Vzorec podjetij je oblikovan na podlagi dveh meril:

- razvrstitve storitvenega podjetja po SKD-ju in
- velikosti storitvenega podjetja (števila zaposlenih po Zakonu o gospodarskih družbah).

Vir podatkov

Na vprašalnik PA-STOR/M odgovarjajo direktorji podjetij ali drugi vodilni delavci med 1. in 10. v mesecu.

METHODOLOGICAL EXPLANATIONS**Purpose of the survey**

The purpose of the qualitative Survey on Business Tendency in Services (questionnaire PA-STOR/M) is to get monthly information about current situations of major economic indicators and to evaluate their movement in the following months. The survey results are the basis for evaluation of the confidence indicator in services.

The Panel Survey on Business Tendency in Services is being carried out in Slovenia since April 2002 with the harmonised questionnaire, methodology and periodicity, which have been used in EU Member States for several decades. Therefore, all data are directly comparable.

Observation units

We are monitoring units that are registered in services according to the Standard Classification of Activities (SKD):

- 55 - Hotels and restaurants
- 60 - Land transport; transport via pipelines
- 61 - Water transport
- 62 - Air transport
- 63.3 - Activities of travel agencies and tour operators; tourist assistance activities
- 64 - Post and telecommunications
- 65 - Financial intermediation, except insurance and pension funding
- 66 - Insurance and pension funding, except compulsory social security
- 67 - Activities auxiliary to financial intermediation
- 70 - Real estate activities
- 71 - Renting of machinery and equipment without operator and of personal and household goods
- 72 - Data processing, database activities and other computer related activities
- 73 - Research and development
- 74 - Other business activities
- 90 - Sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities
- 93 - Other service activities

The sample of enterprises was selected by two criteria:

- classification of the enterprise according to the Standard Classification of Activities,
- size of the enterprise (the number of employees in accordance with the Companies Act).

Data source

Respondents answering the monthly PA-STOR/M questionnaire are managers of enterprises or other executives. They respond between the 1st and the 10th of the month.



Zajetje

V panelni vzorec smo zajeli vsa velika in srednjevelika podjetja ter 11 % malih podjetij (ali 16 % zaposlenih v malih podjetjih), ki so razvrščena v storitveno dejavnost. Panelni vzorec pokriva 18 % podjetij vzorčnega okvira ali 69 % zaposlenih v storitvenih dejavnostih.

Način zbiranja podatkov

Anketo izvajamo mesečno po pošti.

Definicije in pojasnila

Ravnotežje je razlika med pozitivnimi in negativnimi odgovori, izraženimi v odstotkih. Ravnotežja prikazujejo gibanje opazovanih ekonomskih kazalnikov (stanj in pričakovanj), ne pa dejanskih velikosti ekonomskih kazalnikov. Grafikon prikazuje ravnotežja po posameznih vprašanjih.

Kazalnik zaupanja v storitvenih dejavnostih je povprečje odgovorov (ravnotežij) na vprašanja o poslovnem položaju ter sedanjem in pričakovanem povpraševanju po storitvah.

Grafikon z naslovom **Gibanje ekonomskih kazalnikov v gostinstvu in s turizmom povezanih dejavnosti** združuje rezultate dejavnosti 55 - Gostinstvo in 63.3 - Dejavnost potovalnih agencij in organizatorjev potovanj; s turizmom povezane dejavnosti.

Grafikon z naslovom **Gibanje ekonomskih kazalnikov v kopenskem, vodnem in zračnem prometu** združuje rezultate dejavnosti 60 - Kopenski promet; cevovodni transport, 61 - Vodni promet in 62 - Zračni promet.

Grafikon z naslovom **Gibanje ekonomskih kazalnikov za dejavnost pošte, telekomunikacij in obdelava podatkov** združuje rezultate dejavnosti 64 - Pošta in telekomunikacije in 72 - Obdelava podatkov, podatkovne baze in s tem povezane dejavnosti.

Grafikon z naslovom **Gibanje ekonomskih kazalnikov za dejavnost finančno posredništvo** združuje rezultate dejavnosti 65 - Finančno posredništvo, razen zavarovalništva in dejavnosti pokojninskih skladov, 66 - Zavarovalništvo in dejavnost pokojninskih skladov, razen obveznega socialnega zavarovanja, 67 - Pomožne dejavnosti v finančnem posredništvu.

Grafikon z naslovom **Gibanje ekonomskih kazalnikov za dejavnost poslovanje z nepremičninami, najem in poslovne storitve** združuje rezultate dejavnosti 70 - Poslovanje z nepremičninami, 71 - Dajanje strojev in opreme brez upravljavcev v najem; izposojanje izdelkov široke porabe, 73 - Raziskovanje in razvoj in 74 - Druge poslovne dejavnosti.

Grafikon z naslovom **Gibanje ekonomskih kazalnikov za dejavnosti javne higiene in druge storitvene dejavnosti** združuje rezultate dejavnosti 90 - Dejavnosti javne higiene in 93 - Druge storitvene dejavnosti.

Objavljanje

Sodelujoči v anketi prejmejo mesečno informacijo o poslovnih tendencah v storitvenih dejavnostih.

Coverage

The panel includes all large and medium-sized enterprises and 11% of small enterprises (or 16% employees of small enterprises), the principal activity of which is classified into services. The panel covers 18% of the enterprises of the studied population or 69% of employees in services.

Method of data collection

The survey is carried out monthly by mail.

Definitions and explanations

The balance is the difference between positive and negative answers, expressed in percent. The balance shows the movement of observed economic indicators (present situation and future expectations), and not the real size of economic indicators. The charts show the balance by individual questions.

The confidence indicator in services is the arithmetic mean of responses (balances) to the questions on business situation, and present and expected demand.

The charts **Evolution of economic indicators in hotels and restaurants and in tourist assistance activities** show results for 55 - Hotels and restaurants and 63.3 - Activities of travel agencies and tour operators; tourist assistance activities.

The charts **Evolution of economic indicators in land, water and air transport** show results for 60 - Land transport; transport via pipelines, 61 - Water transport and 62 - Air transport.

The charts **Evolution of economic indicators in post, telecommunications and data processing** show results for 64 - Post and telecommunications and 72 - Data processing, database activities and other computer related activities.

The charts **Evolution of economic indicators in financial intermediation** show results for 65 - Financial intermediation, except insurance and pension funding, 66 - Insurance and pension funding, except compulsory social security and 67 - Activities auxiliary to financial intermediation.

The charts **Evolution of economic indicators in real estate activities, renting and business services** show results for 70 - Real estate activities, 71 - Renting of machinery and equipment without operator and of personal and household goods, 73 - Research and development and 74 - Other business activities.

The charts **Evolution of economic indicators in sewage disposal and other service activities** show results for 90 - Sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities and 93 - Other service activities.

Publishing

Participants in the survey get the monthly information on the business tendency in services.



Drugim uporabnikom so ti podatki prav tako dostopni na ravni storitvenih dejavnosti. Objavljamo jih mesečno v Statističnih informacijah in podatkovni bazi SI-STAT (<http://www.stat.si>).

Other users can also get data for services published monthly in Rapid Reports and in the SI-STAT database (<http://www.stat.si/eng>).

VPRAŠANJA

Poslovni položaj v zadnjih 3 mesecih: dober, zadovoljiv, slab?

Povpraševanje v zadnjih 3 mesecih: povečalo, ostalo enako, zmanjšalo?

Zaposlovanje v zadnjih treh mesecih: povečalo, ostalo enako, padlo?

Povpraševanje v naslednjih 3 mesecih: povečalo, ostalo enako, zmanjšalo?

Zaposlovanje v naslednjih 3 mesecih: povečalo, ostalo enako, zmanjšalo?

Prodajne cene v naslednjih 3 mesecih: zvišale, ostale enake, znižale?

KOMENTAR

Vrednost kazalnika zaupanja v storitvenih dejavnostih je v primerjavi s preteklim mesecem padla za 1 odstotno točko. V primerjavi z oktobrom 2004 in v primerjavi z lanskim povprečjem pa je kazalnik padel za 8 oz. 9 odstotnih točk.

POSLOVNI POLOŽAJ

Poslovni položaj v zadnjih treh mesecih se je v vseh treh primerjavah poslabšal: v primerjavi s preteklim mesecem je bil kazalnik nižji za 1 odstotno točko, v primerjavi s septembrom 2004 in lanskim povprečjem pa je bil kazalnik nižji za 15 odstotnih točk.

POVPRAŠEVANJE

V zadnjih 3 mesecih se je povpraševanje po storitvah povečalo, kazalnik sedanje povpraševanje se je v primerjavi s preteklim mesecem zvišal za 3 odstotne točke. Glede na isti mesec lanskega leta je kazalnik padel za 9 odstotnih točk, glede na lanskoletno povprečje pa za 11 odstotnih točk.

Kazalnik pričakovano povpraševanje se je v primerjavi s septembrom 2005 znižal za 4 odstotne točke, glede na oktober 2004 je ostal enak in 2 odstotni točki nad lanskim povprečjem.

ZAPOSLOVANJE

V oktobru 2005 se je vrednost kazalnika zaposlovanje v zadnjih treh mesecih v primerjavi s preteklim mesecem znižala za 2 odstotni točki. V primerjavi z istim mesecem lani je bila višja za 3 odstotne točke, hkrati pa je bila za 4 odstotne točke nad lanskim povprečjem.

Kazalnik pričakovanega zaposlovanja v naslednjih treh mesecih se je v primerjavi s septembrom 2005 znižal za 9

QUESTIONS

Business situation over the past 3 months: improved, remained unchanged, deteriorated?

Demand over the past 3 months: increased, remained unchanged, decreased?

Employment over the past 3 months: increased, remained unchanged, decreased?

Demand over the next 3 months: increase, remain unchanged, decrease?

Employment over the next 3 months: increase, remain unchanged, decrease?

Prices over the next 3 months: increase, remain unchanged, decrease?

COMMENT

The value of the service confidence indicator was down in comparison with the previous month by 1 percentage point. Compared to October 2004 and compared to last year's average it fell by 8 and 9 percentage points.

BUSINESS SITUATION

The business situation in the past three months worsened in all three comparisons. Compared to the previous month the indicator went down by 1 percentage point, while compared to September 2004 and last year's average it was 15 percentage points lower.

DEMAND

In the past three months the demand for services increased.. The indicator of the present demand increased by 3 percentage points compared to the previous month. Compared to October 2004 it dropped by 9 percentage points and compared to last year's average by 11 percentage points.

The expected demand indicator fell by 4 percentage points compared to September 2005 was the same as in October 2004 and 2 percentage points above last year's average.

EMPLOYMENT

In comparison with the previous month, in October 2005 the employment indicator fell by 2 percentage points. Compared to October 2004 this indicator rose by 3 percentage points and was 4 percentage points above last year's average.

The expected employment indicator worsened in all three comparisons. In comparison with the previous month it fell by 9



odstotnih točk. V primerjavi z oktobrom 2004 in lanskim povprečjem se je znižal za 4 odstotne točke.

PRODAJNE CENE

Direktorji so v oktobru 2005 ocenili, da se bodo prodajne cene v storitvenih dejavnostih v naslednjih treh mesecih znižale, saj je ta kazalnik padel v primerjavi s preteklim mesecem za 5 odstotnih točk. V primerjavi z oktobrom 2004 je bil kazalnik višji za 4 odstotne točke in 2 odstotni točki pod lanskim povprečjem.

Statistično raziskovanje je sofinancirala Evropska komisija. Za objavljene podatke in besedila je odgovoren izključno Statistični urad Republike Slovenije in ne Evropska komisija.

percentage points and in comparison with October 2004 and last year's average by 4 percentage points.

SELLING PRICES

In October 2005 managers estimated that selling prices will fall in the next three months as this indicator went down in comparison with the previous month by 5 percentage points. In comparison with October 2004 the indicator went up by 4 percentage points and was 2 percentage points below last year's average.

The business survey is co-financed by the European Commission. However, the European Commission accepts no responsibility or liability whatsoever with regard to the material published in this publication.

Sestavila / Prepared by: Barbara Čertanec

Izdaja, založba in tisk Statistični urad Republike Slovenije, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **Uporaba in objava podatkov dovoljena le z navedbo vira** - Odgovarja generalna direktorica mag. Irena Križman - Urednica zbirke Statistične informacije Marina Urbas – Urednica podzbirke Brigita Vrabič Kek - Slovensko besedilo jezikovno uredila Joža Lakovič - Angleško besedilo jezikovno uredil Boris Panič - Naklada 685 izvodov - ISSN zbirke Statistične informacije 1408-192X - ISSN podzbirke Trgovina in druge storitvene dejavnosti 1408-9327 - Informacije daje Informacijsko središče, tel.: (01) 241 51 04 - El. pošta: info.stat@gov.si - http://www.stat.si.

Edited, published and printed by the Statistical Office of the Republic of Slovenia, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **These data can be used provided the source is acknowledged** - Director-General Irena Križman - Rapid Reports editor Marina Urbas – Subject-matter editor Brigita Vrabič Kek - Slovene language editor Joža Lakovič- English language editor Boris Panič - Total print run 685 copies - ISSN of Rapid Reports 1408-192X - ISSN of subcollection Business tendency in services 1408-9327 - Information is given by the Information Centre of the Statistical Office of the Republic of Slovenia, tel.: +386 1 241 51 04 - E-mail: info.stat@gov.si - http://www.stat.si.

